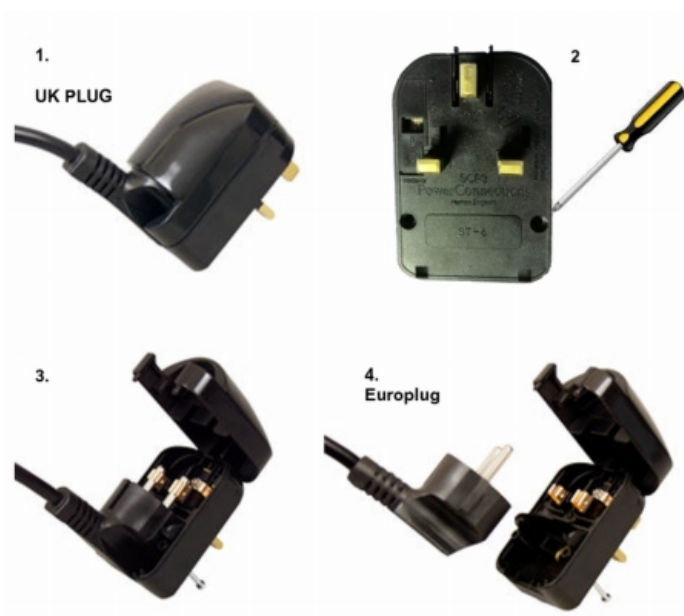


# Koolbreeze

## Manuale del condizionatore portatile

Modello: CLIMATEASY 14 / 16 / 18

P14HCP / P16HCP / P18HCP



## Sommario

---

1. Installazione.....	2
2. Requisiti di sicurezza generali.....	4
3. Sicurezza del prodotto	5
4. Consapevolezza dei rischi.....	6
5. Nomi dei componenti.....	7
6. Pannello di controllo e display.....	8
7. Funzionamento.....	9
8. Manutenzione.....	11
9. Rilevamento dei guasti .....	13
10 Specifiche e garanzia .....	15

Prima di utilizzare il condizionatore portatile, leggere con attenzione il presente manuale di istruzioni per utilizzare il prodotto al meglio.

Il presente manuale fornisce istruzioni e non appartiene a un contratto. Poiché ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche senza preavviso, la macchina illustrata potrebbe differire leggermente da quella acquistata.

# IMPORTANTE

## Nota per installatori e utenti:

leggere con attenzione le presenti istruzioni e conservarle per consultazioni future.

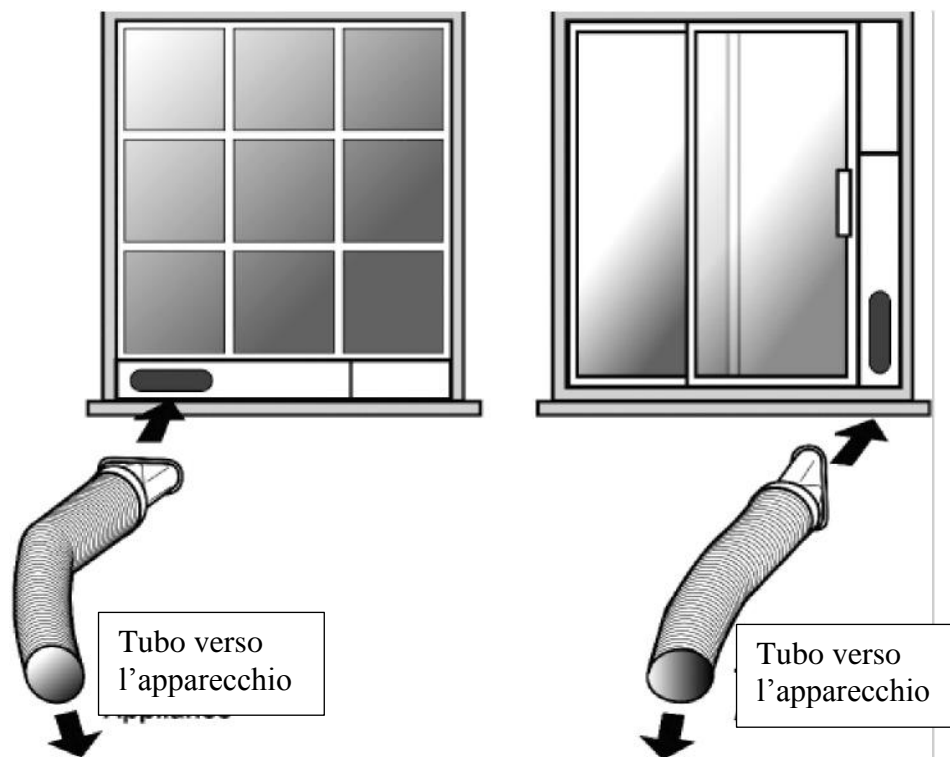
## PRIMA DELL'USO

Verificare la presenza di eventuali danni anche a cavo e connettore. NON usare un prodotto danneggiato, ma contattare il fornitore. L'apparecchio contiene gas refrigerante e deve essere tenuto in posizione verticale. Dopo il disimballaggio, far stabilizzare il gas per 3 ore prima dell'utilizzo.

## INSTALLAZIONE

Posizionare CLIMATEASY 14 su una superficie piana, livellata e robusta.

Collegare il tubo di scarico attenendosi alla seguente procedura: estendere una piccola sezione dell'estremità e avvitarla nell'adattatore per interni, quindi far scorrere l'adattatore nella fessura che si trova nella parte posteriore dell'unità. Estendere una piccola parte dell'altra estremità del tubo e avvitarla



nell'adattatore a coda di pesce.

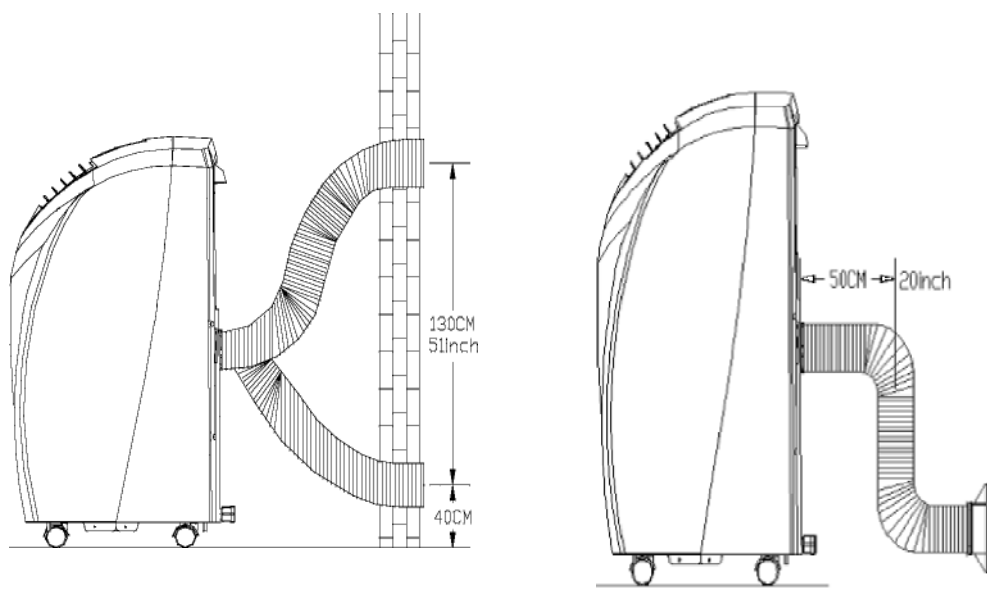
Far scorrere l'adattatore per finestre a due pezzi fino a ottenere la lunghezza corretta. Chiudere la finestra il più possibile per tenere fermo l'adattatore. Agganciare l'adattatore a coda di pesce nell'apertura dell'adattatore per finestre.

Tenere il tubo il più dritto possibile ed evitare le pieghe poiché l'umidità dell'aria di scarico potrebbe condensarsi e riempire il tubo d'acqua. Non schiacciare il tubo.

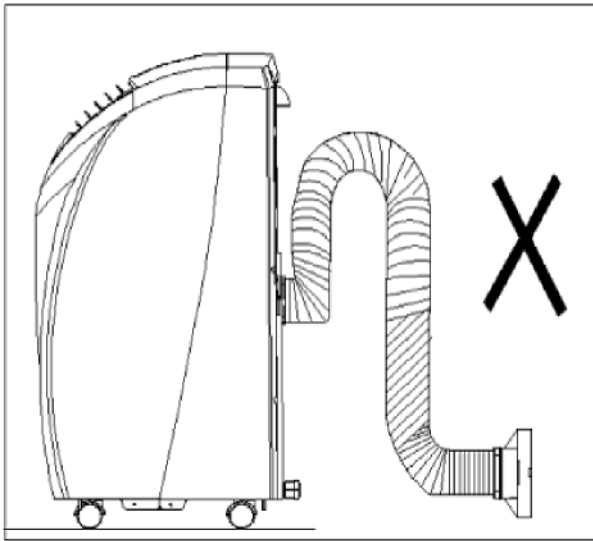
### **Montaggio corretto**

### **Corretta piegatura dello**

### **scarico**



**Un'errata piegatura dello scarico può provocare guasti**



È possibile espandere il tubo fino a 2 m, anche se è consigliabile una lunghezza inferiore per ottimizzare l'efficienza del CLIMATEASY 14. **Non estendere il tubo o sostituirlo con altri tipi di tubi.**

### **Telecomando**

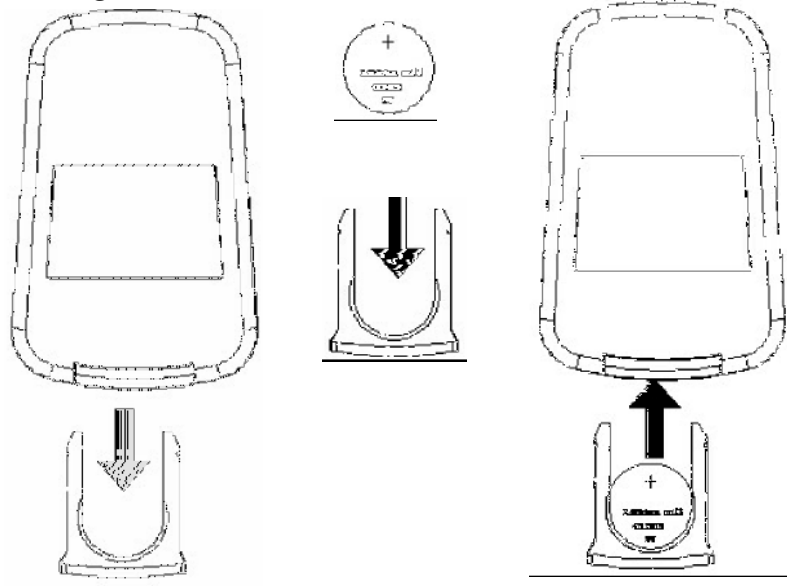
Inserire una batteria al litio da 3 V nel telecomando, rispettando la corretta polarità.

Usare solo batterie al litio da 3 V.

Rimuovere la batteria, se il telecomando non viene usato per oltre un mese.

Non ricaricare le batterie in dotazione.

Non gettare le batterie nel fuoco poiché potrebbero esplodere.



### **REQUISITI DI SICUREZZA GENERALI**

Far verificare periodicamente il cablaggio domestico a un elettricista qualificato almeno una volta ogni 10 anni o a ogni cambio di destinazione.

Per uffici, esercizi commerciali e sale comunali, sottoporre il cablaggio a ispezione almeno una volta ogni 5 anni.

Dotare l'edificio di allarmi antifumo (obbligatorio per gli edifici di

nuova costruzione).



## **SICUREZZA DEL PRODOTTO**

- L'apparecchio non è adatto a persone (bambini compresi) con capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte o prive di esperienze e competenze, a meno che non siano sotto la supervisione o il comando

di una persona responsabile.

- Impedire ai bambini di giocare con l'apparecchio
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e robusta. Verificare che l'apparecchio sia posizionato sempre in verticale
- Lasciare una distanza di almeno 300 mm (1') fra i lati dell'apparecchio e qualsiasi materiale infiammabile
  - Lasciare una distanza di almeno 900 mm (3') fra la parte superiore dell'apparecchio e qualsiasi materiale infiammabile.
- Non posizionarlo su superfici morbide.
  - Non coprire il dispositivo.
    - Non bloccare gli ingressi e gli scarichi dell'aria. Solo per uso interno
      - Non adatto all'uso su imbarcazioni, camper o luoghi analoghi. Non usare in bagni o in ambienti con presenza di liquidi.
- Non posizionare il cavo di alimentazione sotto tappeti o moquette.
- Non usare l'apparecchio in ambienti in cui vengono usati o immagazzinati petrolio, vernice o altri liquidi infiammabili.
- Trasportare e conservare sempre in posizione verticale.
  - Non far cadere l'apparecchio se è presente acqua nel contenitore apposito.

### **TEST PAT.**

Se usato negli uffici, sottoporre il prodotto a test di sicurezza a cadenza annuale da parte di un elettricista qualificato (test PAT) per ottenere la conformità alla normativa elettrica nei luoghi di lavoro.

Consigliamo di eseguire test PAT anche per l'uso domestico.

## **Consapevolezza dei rischi**

1. Non usare l'unità con una presa in riparazione o non installata in modo corretto.
2. Non usare l'unità:
  - A: nei pressi del fuoco.
  - B: In un'area soggetta a schizzi d'olio.
  - C: In un'area esposta a luce solare diretta.
  - D: In un'area soggetta a schizzi d'acqua.
  - E: Nei pressi di un bagno, una doccia o una piscina.
3. Non inserire mai dita o aste nell'uscita dell'aria. Avvertire i bambini di tali pericoli.
4. L'apparecchio non è adatto ai bambini o alle persone con disabilità, a meno che non sia presente un supervisore.
5. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
6. Per proteggere il compressore, tenere l'unità in posizione verticale durante il trasporto e l'immagazzinamento.
7. Prima di pulire il condizionatore, spegnere o scollegare l'alimentazione.
8. Prima di trasferire il condizionatore, spegnere o scollegare l'alimentazione e spostarlo lentamente.
9. Non usare stufe elettriche vicino all'uscita dell'aria o entro un raggio di 15 mm dalle parti in plastica.
10. Per evitare incendi, non coprire il condizionatore.
11. Le prese del condizionatore devono essere conformi ai requisiti di sicurezza elettrica locali. Consultare i requisiti, se necessario.

### Note:

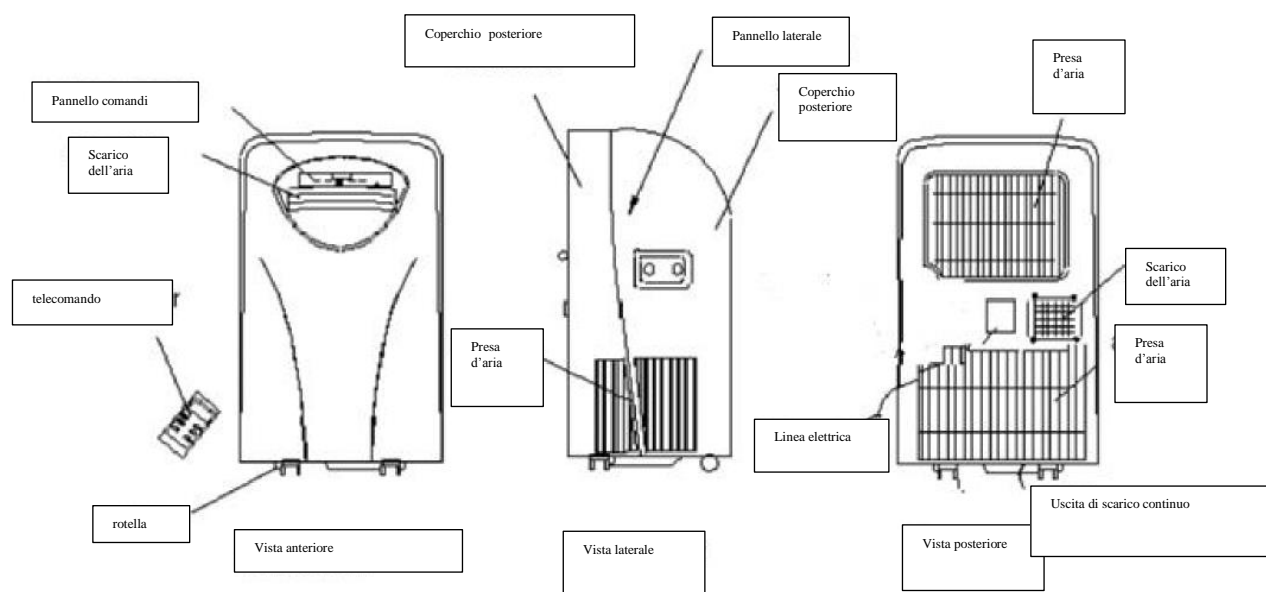
in caso di danno a un componente, contattare il rivenditore o un centro di riparazione autorizzato.


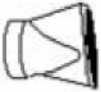


In caso di danni, spegnere l'unità, scollegare l'alimentazione e contattare il rivenditore o un centro riparazione autorizzato.

Verificare la corretta messa a terra del cavo di alimentazione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione. Il componente deve essere sostituito dal rivenditore o da un centro riparazione autorizzato

## Name of Parts

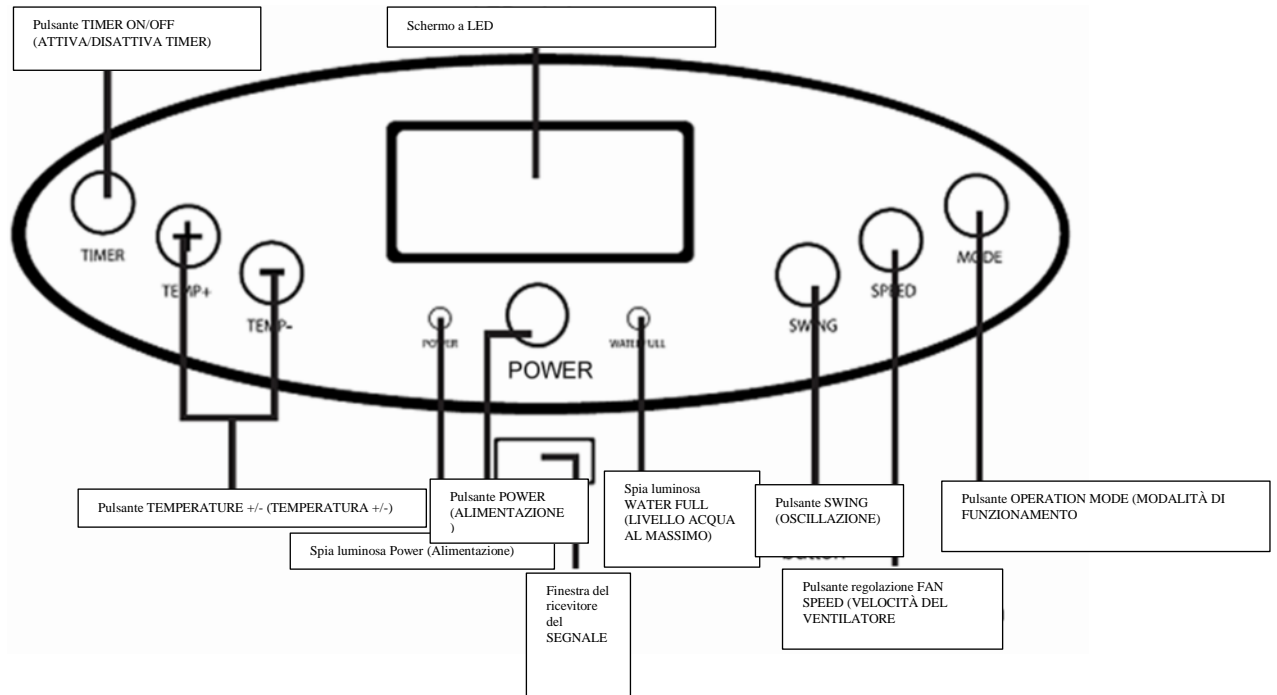


Accessori			
Componenti	Nome componenti	name	Q.tà
	Tubo flessibile di scarico		
	Clip di fissaggio piatta		
	Clip di fissaggio quadrata		
	Tavola di montaggio		1

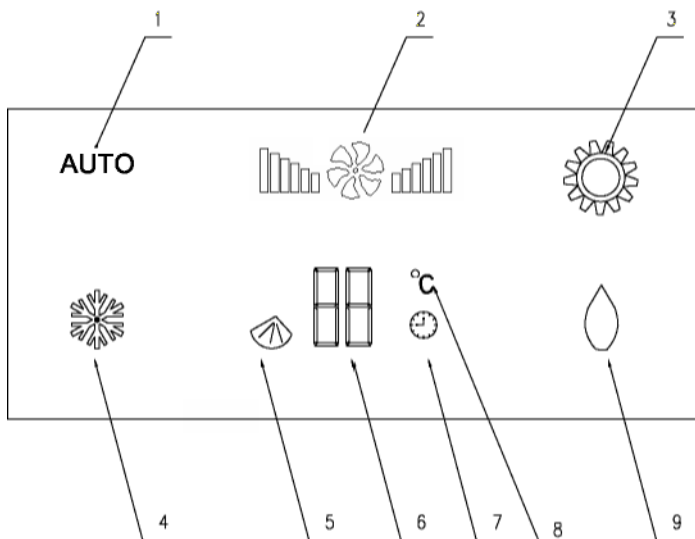
**Fig.2**

Dopo il disimballaggio, verificare la presenza degli accessori sopra indicati e consultare l'introduzione all'installazione del presente manuale per informazioni sulle relative funzioni.

## Aspetto e funzioni del pannello di controllo



## Display operativo



1	Icona Auto mode (Modalità automatica)	Verde
2	Icona Air volume selection (Selezione del volume)	Come indicato
3	Icona Heat mode (Modalità riscaldamento)	Rossa
4	Icona Cool mode (Modalità raffreddamento)	Verde
5	Icona Swing (Oscillazione)	Verde (opzionale)
6	Icona della temperatura e del timer	Verde
7	Icona Timer	Arancione
8	Icona Temperature (Temperatura)	Verde
9	Icona Dry (Deumidificatore)	Arancione

## Introduzione al funzionamento

### Avviso:

- Intervallo della temperatura d'esercizio:

**RISCALDAMENTO MASSIMO RISCALDAMENTO MINIMO**

**DB/WB ( 27/--- 0/---**

**RAFFREDDAMENTO MASSIMO RAFFREDDAMENTO MINIMO**

**DB/WB ( ) 35/24 16/12**

### 1. Prima dell'utilizzo

Verificare la corretta installazione del tubo di scarico.

Precauzioni per il raffreddamento e la deumidificazione:

- Durante l'utilizzo delle funzioni di raffreddamento e deumidificazione, attendere almeno 3 minuti fra ciascun ciclo di accensione e spegnimento.

- Verificare la corretta installazione della pompa dell'acqua.

- L'alimentazione deve soddisfare i requisiti.

- La presa deve essere di tipo CA.

- Non usare la stessa presa per altri apparecchi.

- L'alimentazione deve essere 220-240 VCA 50 Hz

### 2. Raffreddamento

+ Premere il pulsante "Mode" (Modalità) fino a quando viene visualizzata l'icona "Cool" (Freddo).

- Premere il pulsante "+" o "-" per scegliere la temperatura dell'ambiente. ( 1 6 - 3 1 )

- Premere il pulsante "Fan Speed" (Velocità ventola) per scegliere la velocità di aerazione.

### 3. Deumidificazione

Premere il pulsante "Mode" (Modalità) fino a quando la spia "Dehumidify" (Deumidifica) lampeggia

- Impostare la temperatura selezionata su 2 gradi in meno di quella ambiente.

(1 6-3 1 )

- Impostare il motore della ventola sulla velocità LOW (BASSA).

### 4. Riscaldamento (non disponibile nelle unità a solo raffreddamento)

Premere il pulsante "Mode" (Modalità) fino a visualizzare l'icona "Heat" (Caldo).

- Premere il pulsante "+" o "-" per selezionare la temperatura ambiente. ( 1 6 -3 1 )

- Premere il pulsante "Fan Speed" (Velocità ventola) per scegliere la velocità di aerazione.

### Timer

Impostazione timer ON:

- Premere il pulsante "Timer" con il condizionatore spento.

- È possibile regolare l'ora di accensione fra 0 e 24 ore.

Quindi, scegliere l'ora di accensione desiderato usando i pulsanti della temperatura, inserendo incrementi di un'ora.

Quando il numero corretto di ore lampeggia sul display, confermare premendo di nuovo il pulsante TIMER

#### Impostazione timer OFF

- Premere il pulsante "Timer" con il condizionatore acceso. Quindi, scegliere l'ora di spegnimento desiderato usando i pulsanti della temperatura, inserendo incrementi di un'ora.

Quando il numero corretto di ore lampeggia sul display, confermare premendo di nuovo il pulsante TIMER. - È possibile regolare l'ora di accensione fra 0 e 24 ore.

## **6 Drenaggio della pompa dell'acqua**

La macchina è dotata di una pompa dell'acqua a evaporazione automatica. Nella maggior parte delle situazioni, la pompa

consentirà al compressore di far evaporare l'acqua.

. In caso di umidità elevata, l'unità potrebbe produrre una quantità d'acqua superiore alle possibilità di evaporazione.

In questo caso, attenersi alla procedura di drenaggio per gravità.

### **7. Drenaggio continuo per gravità**

- Se l'unità non viene usata per molto tempo, rimuovere il tappo di gomma dal foro di drenaggio nella parte inferiore dell'unità e collegare un tubo di drenaggio al clip di aggancio inferiore. Verrà scaricata tutta l'acqua del serbatoio.

#### **NOTA**

- In caso di danni alla pompa dell'acqua, utilizzare il drenaggio per gravità, che consente di eseguire l'operazione senza attivare la pompa dell'acqua. L'unità continuerà a funzionare in modo efficiente.
- In questo caso, collegare un tubo di scarico al clip di aggancio inferiore per scaricare tutta l'acqua del serbatoio. Lasciare agganciato il tubo di drenaggio all'uscita in modo permanente. In alternativa, rimuovere il blocco di gomma quando il serbatoio è pieno e viene attivato l'allarme acqua.

### **8. Funzione di allarme in caso di serbatoio dell'acqua interno pieno**

Il serbatoio dell'acqua interno del condizionatore dispone di un interruttore di sicurezza che impedisce il superamento del livello massimo dell'acqua. Quando l'acqua del serbatoio interno raggiunge un certo livello, si accende una spia.

Nota: in ambienti con umidità relativa fino al 70%, è normale che si accenda la spia quando il serbatoio dell'acqua incorporato è pieno.

## MANUTENZIONE

Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di rete. Pulirlo con un panno umido e poco liquido detergente per rimuovere la polvere o la sporcizia dall'intelaiatura. Non usare detergenti aggressivi o solventi poiché potrebbero danneggiare la plastica.

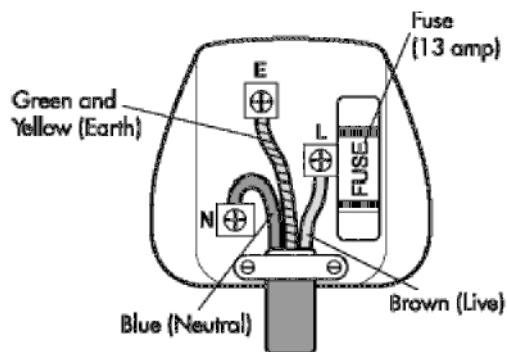
### **Pulizia del filtro:**

il filtro si trova nel pannello posteriore dell'apparecchio. Per pulirlo, sganciarlo e rimuovere polvere e sporco con un aspirapolvere. Pulire il filtro ogni due settimane per ottenere prestazioni ottimali.

Usare un pennello asciutto da 25 mm (1") per rimuovere la polvere dalle griglie.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore o da un centro assistenza autorizzato. Per sostituire il cavo di alimentazione, attenersi alla procedura seguente:

- Collegare il filo marrone al morsetto "L".
- Collegare il filo blu al morsetto "N".
- Collegare il filo verde/giallo al morsetto con il simbolo di terra o "E".
- Verificare che il serracavo sia correttamente posizionato sopra la guaina esterna del cavo e che sia completamente serrato.



## **CODICI DI ERRORE**

Se sul display vengono visualizzati codici di errore, consultare la pagina "Risoluzione dei problemi".

## **CONSERVAZIONE DI FINE STAGIONE.**

Prima di conservare l'apparecchio, eliminare l'acqua dallo scarico e avviare la modalità "fan only" (solo ventola) per alcune ore per asciugare le parti interne. Pulire il filtro, scollegare il cavo di alimentazione e conservare l'apparecchio nell'imballaggio originale e in posizione verticale.

## **SMALTIMENTO E RICICLAGGIO**

Non smaltire l'apparecchio come rifiuto solido urbano.

Gran parte degli enti pubblici locali dispone di sistemi di raccolta per apparecchiature elettriche. Spesso lo smaltimento è gratuito. Al momento della sostituzione di un apparecchio con uno nuovo dello stesso tipo, il rivenditore potrebbe scegliere di smaltire quest'ultimo. Il condizionatore contiene gas refrigerante R410a. Al termine del ciclo vitale, smaltire il prodotto in conformità con le normative locali.



## RILEVAMENTO GUASTI

Se CLIMATEASY 14 non funziona, attenersi alla procedura seguente:

verificare il corretto inserimento del connettore di alimentazione nella presa e che la presa si trovi in posizione ON.

All'accensione, l'unità impiegherà circa un minuto prima di entrare in funzione.

- **L'unità smette di funzionare se:**

L'alimentazione di rete è scollegata o guasta

È stata raggiunta la temperatura impostata.

È stato impostato il timer.

Il serbatoio dell'acqua è pieno (l'indicatore WATERFULL si accenderà)

- **In modalità raffreddamento, non viene**

**emessa aria fredda:** La temperatura

dell'ambiente è inferiore a quella impostata

L'unità sta eseguendo la procedura di sbrinamento, che dopo pochi minuti ripristinerà il funzionamento generale

Il filtro è ostruito

- **Raffreddamento insufficiente nelle giornate calde**

L'ambiente è riscaldato dalla luce solare diretta

Finestre o porte aperte che immettono aria calda nell'ambiente

Numero elevato di persone nell'ambiente (ciascuna persona riscalda l'ambiente con circa 75 W)

Presenza di attrezzature elettriche che producono calore

- **Riscaldamento insufficiente nelle giornate fredde**

L'efficienza della pompa di calore sarà ottimale fino a quando la temperatura esterna è superiore a 7 °C. L'unità non è ideale per l'utilizzo come sistema di riscaldamento

principale.

- **Il telecomando non funziona:**

- verificare il posizionamento e lo stato di carica delle batterie.

Rivolgere il telecomando verso l'unità principale.

Risoluzione dei problemi

Problemi	Possibili cause	Soluzioni consigliate
1. L'UNITÀ NON SI AVVIA PREMENDO IL PULSANTE ON/OFF	- Il serbatoio dell'acqua è pieno e la spia lampeggia.	Scaricare l'acqua dal serbatoio.
	- La temperatura dell'ambiente è superiore a quella impostata. (Modalità riscaldamento elettrico)	Reimpostare la temperatura
	- La temperatura dell'ambiente è inferiore a quella impostata. (Modalità di raffreddamento)	Reimpostare la temperatura
2. Raffreddamento insufficiente	- Le porte o le finestre non sono chiuse.	Controllare la chiusura di porte e finestre.
	- Sono presenti fonti di calore nella stanza.	Se possibile, rimuovere le fonti di calore
	- Il tuo di scarico dell'aria non è collegato o è bloccato.	Collegare o pulire il tubo di scarico dell'aria.
	- L'impostazione della temperatura è troppo alta.	Reimpostare la temperatura
	- L'ingresso dell'aria è bloccato.	Pulire l'ingresso dell'aria.
3. Spegnimento automatico in modalità riscaldamento	- Protezione del riscaldamento, ovvero quando la temperatura dell'uscita dell'aria supera i 70 gradi, l'unità si spegnerà automaticamente.	Riavviare l'unità quando la temperatura ambiente sarà inferiore.
4. Rumorosità	- Il suolo non è abbastanza livellato o piatto	Posizionare l'unità su una superficie piana e livellata
	- Il suono deriva dal flusso del refrigerante all'interno del condizionatore	È un fenomeno normale.
5. Codice E0	Sensore di temperatura ambiente guasto	Sostituire il sensore di temperatura ambiente (l'unità può funzionare anche senza eseguire questa operazione).
6. Codice E2	1. Umidità elevata (70%).	- È una condizione normale, poiché l'aria è umida. Eseguire un drenaggio manuale e riavviare l'unità.

**Nota: in caso di guasti, contattare il rivenditore.**

## SPECIFICHE TECNICHE

	Climateasy 14	Climateasy 16	Climateasy 18
Dimensioni:	440x410x830 mm	410x400x865	410x400x865
Peso netto:	31kg	34kg	42kg
Alimentazione:	240V	240V	240V
Consumo energetico	1450 W	1880W	1950W
Consumo energetico	1500W	1700W	1900W
Corrente d'esercizio	6.6A	8.4	8.6
Corrente d'esercizio	6.8A	7.7	8.3
Capacità di riscaldamento:	4100W (14000btu)	4700W (16000btu)	5200W (18000btu)
Capacità di raffreddamento:	4100W (14000btu)	4200W (14500btu)	4900W (17000btu )
Capacità di deumidificazione:	36	43	70
Temperatura d'esercizio	16 - 32 °C	16 - 32 °C	16 - 32 °C
Temperatura d'esercizio	7 - 27 °C	7 - 27 °C	7 - 27 °C
Flusso aria:	450 m3/h	500 m3/h	500 m3/h
Refrigerante:	R410a (620 g)	R410a (800g)	R410a (1020 g)

## GARANZIA DI SERVIZIO

Cottage Stores LLP garantisce l'assenza di difetti di materiale e produzione del prodotto per un periodo di dodici mesi.

La garanzia verrà annullata se l'unità viene utilizzata in condizioni diverse da quelle consigliate, a tensioni diverse da quelle indicate o in caso di tentativi di manutenzione o modifica. **Nota:** qualsiasi tentativo di prolunga del tubo di scarico invaliderà la garanzia.

Il acquistato potrebbe differire leggermente dalle illustrazioni. La presente garanzia si integra con i diritti previsti a norma di legge senza influenzarli. In caso di problemi con il prodotto, **contattare il proprio rivenditore.**

Koolbreeze Division  
Cottage Stores LLP  
Claverdon Cottage  
The Green, Claverdon CV35 8LL  
Regno Unito